

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

Se REGALAN bonitos objetos a los  
compradores del café torrefacto marca

## EL PAVO REAL

Casa LA FUENTE.-Postas, 2.-ARANJUEZ

### La pornografía.

El alcalde de Madrid, conde de Valdelellano, ha dispuesto dar una recogida general de todas las publicaciones pornográficas que se encuentren de venta en los kioscos cuyo permiso de funcionamiento depende de aquel Ayuntamiento. La medida nos parece muy previsora y muy moral y digna de imitarse por todos los alcaldes; pues aunque la Dirección general de Seguridad tiene dadas reiteradas órdenes en este sentido, la procazidad comercial levanta de cuando en cuando la cabeza y tiene sus períodos de recrudescencia, aumentando la exhibición la venta.

Este, como otras veces hemos dicho, es un problema de higiene social, que no debe dejarse de la mano, porque el que se produce es muy intenso y muy profundo.

Produce rubor la exposición de tan abundante pornografía, pues no es dado a una persona moral y culta el aproximarse a un puesto de libros en busca de las últimas publicaciones culturales, sin que al momento, la susceptibilidad del público, se fije en aquella persona, creyendo que es partidario de esas porquerías.

No queremos entretener la atención publicando razonamientos de los perjuicios que ocasione la lectura de semejantes libros, pues si los padres de familia se dieran cuenta del foco pernicioso que constituyen esos libretas para la salud y los sentimientos de los niños, airadamente irían a concluir con el enemigo que roba la alegría del corazón y aniquila la mayor parte de las energías físicas, cuando son necesarias para el desarrollo del cuerpo.

Lamentamos como ciudadanos y hombres cultos y cristianos la omisión de vigilancia constante sobre la venta de libros pornográficos, que es un puro mercantilismo y un destructor enérgico de la raza, considerando que todos los alcaldes debieran imitar la conducta del alcalde-presidente del Ayuntamiento de Madrid. La autoridad puede y debe hacerlo, y jamás la acción de los ciudadanos es tan independiente y libre, ni tan radical y fructífera. De la misma forma que se declara la prescripción de enfermedades contagiosas y epidémicas y como medida primera se busca el aislamiento de los focos y de los atacados,

de igual modo las autoridades deben aislar en la desaparición y prohibición de venta, esos focos inmorales, antihigiénicos socialmente, que si grandes enfermedades producen en el corazón y en el alma, no son menos las que nacen en el período del crecimiento y pubertad, cuyo origen microbiano se inició en unas páginas pornográficas. El cebo, pues, debe ser constante.

A. PAZOS

### Gesto español.

Es una vieja ciudad llena de muecas antiguas, con un parque suntuoso, con un museo...

Y entramos en el «jardín abandonado», en busca de su hora romántica bajo los pinos.

El Olvido se encorva por las veredas trágicas y yergue su voz oscura en el silencio de la fuente que ha un siglo quebró su verso frágil como una censura enorme. La brisa toca la fronda con blandura extremada, y el reloj consistorial, temático y oculto, llama seis veces en la penumbra: nos alcanza un hálito de emoción.

Penetra el jardín en el museo por un patio que tiene quietud de claustro. La luz tiende en la soledad sus crenchas lívidas. Nada viene a conmovir el reposo de los bloques fríos, nadie acude a sorprender un latido inmortal en esta ara de centurias que se levanta inmóvil, sobre el mar de la Historia, como un sirte.

Erguida en el centro del patio, preside el abandono la estatua de un caballero español...

El español conserva esa fiera aureola de braveza que es su patrimonio espiritual y el más bello pregón de la raza. Se ha hecho raro aquel gesto que nuestros abuelos prodigaban con un celo sensual y humano.

Y esta indómita hombría, siendo esencial, se mostraba natural y fragante, llena de garbo y animación, tocada de dignidad espiritual. Aguijados por el deber o arrebatados por la ira, saben templar nuestros adalides la dureza del esfuerzo con la cálida armonía de ese ademán que es tan de la casta, como son de la tierra los claveles de un carmen bélico...

CONCHA ESPINA

### El feminismo.

Las hijas de Eva van ganando tanto terreno en la conquista de los lugares; hasta no mucho era reservado al hombre, que a poco más nos veremos postergados en el desempeño de nuestros tradicionales papeles.

El día 29 en California dió una conferencia el sabio catedrático Kornet y auguró que para el año 1977, gobernarán el mundo las mujeres y que los hombres estarán dedicados a las labores caseras y al cuidado de los niños. La esperanza de tan largo plazo nos tranquilizó, porque dentro de cincuenta años..., aquél de vosotros que no sea calvo, tendrá buenas entradas, de seguro.

Cada día se observa más avance en el feminismo. En ese nuevo aspecto de la mujer, que hemos dado en llamar «feminismo», diciendo, en mi humilde opinión, lo contrario de lo que queremos expresar; porque a esa intromisión de las mujeres en el terreno que, según pareció hasta ahora, estaba reservado por la naturaleza al hombre, no debería llamarse «feminismo», sino «masculinismo». Es decir: energía, lucha, trabajo, conquista del pan en la guerra social; me parece bien bien que se le eduque y se redima, pero nunca que se llegue a la exageración.

El caso es que en los ministerios, días pasados, vi bastantes mujercitas, emplea-

### ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

#### INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 260-765-184-185-720-926-8-674-229-220-620-982-212-619-738-140-205-677-370-792-432-195-687-820 804-1-128-888 257-120-924-807-188-1.000-340.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

### ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

#### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 18 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

das, y no será mucho suponer que a la vuelta de algún tiempo se establecerán en los centros oficiales cuartos de lactancia, que se hará compatible con el despacho de expedientes y la firma de disposiciones transcendentales.

Tendrá esto mucha gracia. La señora directora generala sentada en un sillón. Un ordenanza femenino que entra y dice: «El nene de V. I. ha cogido una perra y no hay medio de callarle». Aquí una carcajada de tal señoría diputada, que se hallará en el antedespacho esperando turno para recomendar a la directora que le den una plaza de guardia de caballería a su antigua cocinera.

Pero no es eso solo el feminismo, hay algunas mujeres que son de las que esblemos de nosotros, de nuestros amores imposibles.

La vida la creó Dios hermosa, nos rodeó de todo cuanto pudiéramos soñar; como seres superiores y libres, puso toda su creación a nuestro servicio, y los hombres, ¿qué hemos hecho? Hemos creado leyes, costumbres, preocupaciones sociales, y con todo nuestro talento, y buscando la forma de encontrar una felicidad mayor, nos hemos encadenado—esta es la palabra—estamos atados, esclavos unos de otros, y esclavos por las costumbres por nosotros creadas, ¿qué impide nuestra unión?, nuestras respectivas posiciones sociales, no importa el amor verdadero, la hombría de bien, nada tengo que subir a ti en categoría, aunque pierda en otra cosa.

¿Dónde nos conducirá este amor?, ¿para qué pensarlo? Esto es, no lo pensemos, amémonos sólo y sin inquietud nuestras almas recobrarán el sosiego y quizá entonces, equilibrados nuestros corazones y nuestros pensamientos, encontremos una salida a nuestro momento. Como este amor, Maruja, anide dentro

de nuestro corazón, nos traerá la paz y la alegría, la dicha, sin que todo lo que nos rodea sepa el por qué de esta paz y alegría, es hasta fácil que todas estas circunstancias que nos atan encuentren otro giro. Para ser feliz en esta vida, lo primero que es necesario es ser feliz en nuestra alma.

El que no ríe en su corazón no encuentra nada que le haga reír en lo exterior. Es, pues, necesario ser feliz para encontrar felicidad. Probemos, pues, de hacernos felices, seamos dichosos, pero sólo nosotros sabremos nuestro secreto, y esperemos que siendo dichosos, las cosas, el medio ambiente en que vivimos cambiará.

Démonos, pues, toda la dicha que podamos uno a otro, en amor sin límites y esperemos que esta felicidad nos traerá otras. Esto es difícil de comprender, pero te advierto que es más cierto de lo que puedes pensarte.

Hasta la próxima, te besa tus lindas manos, tu ahijado, *Carlos*.

CARMEN MIRALLES

## Casa ESCUDERO

Calle Stuar, 22.-Aranjuez.

(Esquina a la Plaza)

Café tueste natural y torrefacto marca "El Carmen,,

de aroma concentrado y gusto especial con preciosos regalos, se vende en esta Casa. Probadlo y os convencereis.

## DE MODAS

Desde que comenzó la primavera, todos los escaparates, como los campos, se han cubierto de flores.

Y son flores más numerosas, más caprichosas, más suntuosas, que la de los jardines. Son flores de dimas desconocidas, flores de ensueño, flores cortadas en los invernaderos febriles de la novedad, flores que tienen en su belleza artificial algo de monstruoso y cuyos matices harían comprender que la naturaleza no posee una paleta tan rica cual la de los decoradores modernos de tejidos.

Para esta temporada está en moda las telas de seda de Persia, adornadas con rosas y nardos.

Cuando nos embriagamos ante un escaparate, no distinguimos la tela y sí las ricas palpaciones de los tintes de zafiro, de jazmín y de esmeralda; llegamos a figurarnos, evocando a Ovidio, que vemos a la aurora despojándose de su velo de reflejos infinitos, para dejarlo caer en un rinconcillo de nuestro mundo gris.

TEBES

## Tratamiento ultramoderno

La terapéutica por medios físicos está en un período de verdaderas conquistas y de constantes modificaciones.

Desde que se conocen y aplican los rayos X en medicina, puede decirse que las aplicaciones han variado de técnica. A continuación de instituirse la terapia profunda se llega a grandes dosis con potentes aparatos y las corrientes modernas tienden a utilizar dosis penetrantes pero de pequeña duración, algo así como si aplicásemos dosis homeopáticas.

Este criterio moderno tiene una ventaja indiscutible que es no perturbar, pues es indudable que las grandes dosis y de

larga duración que emplea la técnica alemana, está en desuso por las perturbaciones que origina y los peligros que entraña.

Además de las quemaduras extensas (radio dermites) el paciente salía de las sesiones largas en un estado de agotamiento (marasmo) y con tantas alteraciones en el tejido hemático que se hacía preciso el empleo de remedios heroicos, para vencer y dominar la postración, recurriendo a las transfusiones de sangre, operación siempre molesta y no exenta de peligros, pues además del posible contagio de las enfermedades padecidas por el donador, muchas veces el donado resiste más el ingerto hemático que se comporta como albúminas etereólogas.

Estos serios contratiempos hacen que actualmente se tienda a sustituir las transfusiones de sangre tomando otras normas más eficaces y sobre todo más humanas.

Este vacío lo han llenado las modernas aplicaciones de rayos X en dosis de corta duración sobre epífisis de huesos largos, de donde parece que moviliza la médula ósea una de las cunas de elementos figurados de la sangre, sobre todo en aquellos enfermos donde la función del brazo está abolida por una esplenomegalia polúdica o luética.

Será indispensable estar atentos al análisis de sangre en lo que a su riqueza globular se refiere y es indispensable que sean efectuados en un mismo laboratorio y con una misma técnica para garantizarnos sus resultados.

Tiene la ventaja esta técnica de tratamiento de las anemias por rayos X, que son preciso grandes intensidades, y como el tiempo no sobrepasa cada zona de cinco a ocho minutos, no es nada molesto ni peligroso para el paciente.

La técnica es la siguiente: Primero, recuento globular previo sobre todo de glóbulos rojos y cantidad de hemoglobina. «Dos aplicaciones de veinte minutos en cuatro zonas: tobillos, rodillas, y de ampliar el tiempo, hombro, codo, escapular, esternón, sin parar en total de una hora de tiempo, y a continuación practicar nuevo análisis de sangre, y veremos que pasa del medio millón el aumento de glóbulos con igual o superior porcentaje de hemoglobina.

Este movimiento reaccional de las sesiones de rayos X se hace extensible a las irradiaciones de radium, pues leo noticias que en Berna se instala con éxito, las irradiaciones sobre puentes de aluminio, sin que contactos con las lesiones cancerosas, donde actualmente se aplican, rodeados los tubos o placas con una capa de goma u otra sustancia.

Las clases menesterosas están de enhorabuena, pues gracias a estas técnicas, los médicos modestos podrán poseer cantidades hasta hoy tenidas como insuficientes y con ellas realizar curaciones sin que sea un sacrificio impuesto en los actuales momentos, donde un aparato de gran potencia o donde el coste de unos miligramos de radio sólo está al alcance de los potentados.

DR. J.

## Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTÓLOGO: JUEVES Y DOMINGOS STUAR, 31.-ARANJUEZ

## En el coso taurino.

Belleza y juventud, lazos y flores, un pueblo entero de placer sediento; requiebros y pasión, risa y contento, ojos de fuego y rostros seductores.

Ancho cerco de múltiples colores que se agita en confuso movimiento, gracia vertida en varonil acento, cantos, gritos, aplausos y rumores.

El toro, la cabeza levantada, furioso se revuelve, sin que pueda recoger a la presa deseada.

Osado el diestro junto al toro queda, espera la ocasión, brilla la espada, y al fin el toro por el suelo rueda.

FLORENCIO RODRIGUEZ

## La riqueza ganadera en España.

Según un avance publicado por el Negociado de Higiene y Sanidad pecuaria—el trabajo, íntegro, se está imprimiendo estos días—, el censo vacuno de España alcanza la cifra de 3.781.189 cabezas, correspondiendo:

A La Coruña, 494.274 cabezas; a Oviedo, 429.791; a Lugo, 359.016; a Pontevedra, 206.908; a Orense, 200.529; a Cáceres, 148.585; a Cádiz, 136.885; a León, 135.305; a Salamanca, 120.493; a Sevilla, 117.918, y a Vizcaya, 114.580.

La población lanar llega a 20.521.677 cabezas, correspondiendo:

A Badajoz, 1.770.000 cabezas; a Cáceres, 1.342.396; a Teruel, 1.122.341; a Burgos, 1.015.741; a Ciudad Real, 914.075; a Cuenca, 872.701; a Salamanca, 864.445; a Soria, 813.274; a Zaragoza, 802.857, y a Toledo, 753.010.

El ganado cabrío alcanza 4.298.056 cabezas, correspondiendo:

A Ciudad Real, 508.468 cabezas; a Málaga, 236.672; a Badajoz, 204.805; a Granada, 180.976; a Jaén, 178.063; a Murcia, 159.225; a Cádiz, 135.366; a Córdoba, 134.538, y a Sevilla, 131.854.

Y, por último, de ganado de cerda existen 5.152.088 cabezas, correspondiendo:

A Lugo, 429.555 cabezas; a Badajoz, 421.785; a Córdoba, 311.662; a Sevilla, 269.293; a La Coruña, 266.804; a Orense, 204.572; a Oviedo, 157.288, y a Pontevedra, 137.936.

## De un legionario a su madrina de guerra.

CARTA SEGUNDA

Madrinita querida: Una gran laguna media desde mi primera carta a ésta, pero tú ya sabes que la causa han sido mis heridas recibidas gloriosamente al cumplir mi difícil misión, que te hablé en mi carta anterior.

Te escribo lleno de emoción y entusiasmo patriótico, en mis ojos aún están recientes las lágrimas—no te rías Maruja—un legionario llora. Tú sabes que nuevamente ha venido a mandarnos Millán Astray; el recibimiento fué en extremo grandioso digno del que le corresponde a nuestro padre y creador, de estas valientes tropas legionarias, que él bautizó con el nombre de Caballeros de la muerte. En uno de los banquetes celebrados aquí, en Ceuta, le impuso Millán la faja de general a Franco, y qué palabras, y qué discursos diría, que no hubo una sola persona de las allí presentes que

no llorase, por eso te digo que aún tenía en mis ojos recientes las lágrimas. Y al frente de nosotros volvieron a herirle en los últimos combates.

Perdona mi entusiasmo al hablar de él, pero aquí, entre nosotros, estamos contentísimos de tenerlo nuevamente a nuestro lado, pues es tal la influencia de este hombre, que todos estamos seguros, de que si va a un bazar, y coge todos los muñecos que hay en él, a los cuatro días son legionarios y guerreros.

Creo como tú, que no era lícito tener arrinconado a un hombre como Millán, que si le falta un brazo, le sobra espíritu guerrero, cerebro y corazón, para mandarnos y llevarnos a la victoria o a la muerte cantando nuestro himno.

Aunque a mí me queda poco de estar dentro de esta gloriosa legión, no dejo por eso de estar contentísimo de ver a este hombre entre nosotros y en el verdadero sitio que le corresponde, y ahora, Maruja, como aún resuenan en mis oídos vibrantes de emoción, grita conmigo, sin que te oigan en Madrid: ¡¡Viva España!! ¡¡Viva el rey!! ¡¡Viva la Legión!! ¡¡¡¡Viva Millán Astray!!!! Estos, excepto el último viva, con los reglamentarios son que los legionarios celebramos nuestras gloriosas jornadas y nuestras alegrías y penas.

Pero esto no te gustará, Maruja, estoy tratando, que no necesitan ir a la conquista del pan y demuestran gran afición a los deportes hombrunos, en los que se pierden las atrayentes y delicadas cualidades que Dios puso en el sexo bello, que tanto amamos.

Me duele ver cómo se marchitan las rosas, y se va perdiendo el aroma que embalsama nuestros espíritus, siendo que la mujer debe ser flor en el camino de nuestros desengaños, en la cuesta pedregosa de la vida.

Cuidémoslas, siquiera sea por romanticismo; a ver si las hacemos comprender que al alejarse del plano de idealidad en que siempre vivió la mujer española, pierden su mayor encanto.

F.

## PASATIEMPOS

—¡Magnífico abrigo! ¿De qué animal es?

—Mío.

—¿Cuál es el funcionario público que menos camina?

El juez, que siempre va de «auto» en «auto» y de «diligencia» en «diligencia».

—Fulanita se viste para ir al teatro.

—Mamá, ¿qué hago hoy, me lavo las manos o me pongo los guantes?

—¡Que no me caso con él... Es muy bruto y sin expresión.

—¡Vaya una razón, hija! ¿No me casé yo con tu padre?

—¿En qué mes hablan menos las mujeres?

—En febrero, porque sólo tiene veintiocho días.

VIRUETE SASTRE DE CABALLERO  
Y SEÑORA

INFANTAS, 15. - MADRID

y los domingos en

Real, 8. - Aranjuez

Lea usted EL ECO REGIONAL,  
el único periódico de la co-  
marca.

## De Sociedad.

Se encuentra pasando una temporada en casa de nuestro distinguido amigo don Calixto Heredia, su bellísima hermana Mercedes Heredia.

Regresó de Barcelona el rico propietario don Francisco Talavera.

El día 31 salió para Villanueva y Geltrú el culto joven don Apolonio Banegas.

El día primero tomó posesión en la Escuela de Equitación, de su nuevo cargo, el teniente don Isaac Valero.

Regresó de Madrid el aventajado joven Julián de María.

El día 29 celebró su fiesta onomástica la gentil señorita Encarnación Zarza. Con este motivo celebraron una fiesta íntima.

Después de pasar la Semana Santa en ésta regresaron a la Corte los estudiantes de este Real Sitio.

Pasa unos días entre nosotros el doctor Marañón.

Regresó de Sevilla don Manuel Carmona.

Se encuentra en grave estado el niño de nuestro amigo Antonio García Cueva.

Salió para Toledo el virtuoso sacerdote don Salvador Mañas.

Regresó de Alicante el auxiliar de Medicina don Juan José Rubio.

Tuvimos el gusto de saludar a doña Carmen Jarís.

Gran Academia de Corte y Confección para señoritas

dirigida por la profesora

**SRTA. DOLORES GARCIA MUÑOZ**

Preparación para exámenes y oposiciones

Calle del Almíbar, núm. 9.—**ARANJUEZ**

**TALLER DE CONFECCION**

## ESPECTACULOS

En el Teatro, mañana, cine y variedades.

En el campo de la Deportiva, por la tarde, fútbol.

## NOTICIAS

Se celebraron con gran solemnidad los cultos de la Semana Santa, con asistencia de las dignas autoridades y comisiones y gran número de fieles.

Continúa el señor gobernador civil de la provincia su campaña contra la falta de peso y adulteración de comestibles.

El sábado anterior celebró el acto de ganar las gracias concedidas, con motivo de Jubileo o año santo. Hubo una gran concurrencia a las visitas de iglesias; y en Noviembre próximo tiene el señor cura párroco especial interés en celebrarlo con los niños, para que puedan ganarlo.

Nos comunican que es escandaloso lo que ocurre con los trabajos, no cumpliendo la ley del descanso dominical. La Junta de Reformas Sociales no debe consentir esos atropellos a la legalidad. Sabemos que nuestro celoso alcalde llamó la atención a ciertos obreros para que la cumplan.

El día 23, en el expreso de Algeciras, pasó por esta estación, acompañada del duque de Sotomayor, su majestad la reina María Cristina, coronela honoraria de este regimiento.

Cumplimentaron a la augusta señora, el señor coronel, jefes, oficiales y clases, con dos escuadrones que formaron en el andén; el señor coronel la cedió el bastón de mando, revistando la reina las tropas y hablando con ellos afablemente. Se aproximó a entregarle un bonito ramo de flores, el soldado que fué expedicionario herido Ramón Leal, pidiéndola el ingreso en inválidos; su majestad prometió complacerle.

Se nos quejan del mal olor de las alcantarillas correspondientes al patio de oficinas.

La esposa de don José Castellanos ha dado a luz una robusta niña.

Vimos el plano de ferrocarriles de la antigua estación, como el paso de la calle Coroneles, que amablemente nos enseñó el señor alcalde, para hacernos ver las dificultades que ofrece poder realizar el paso directo desde la estación. Tanto el Ayuntamiento como nosotros, reconocemos esas dificultades, esperando que de otro modo se puedan complacer las aspiraciones del público, que tanto unos como otros trabajaremos todo lo que sea beneficioso para el vecindario.

Para el día 18 habrá una carrera ciclista de 1.ª y 2.ª categoría, 40 kilómetros de recorrido y cinco premios.

Por no presentarse a su hora el equipo de Mora, se suspendió el partido de campeonato de foot-ball, dándosele ganado a la Deportiva.

El domingo proyectaron la preciosa película el «Niño de las Monjas», acompañada con la retreta de cornetas y tambores de la Cruz Roja y del regimiento, a más dos cantadores; todos fueron aplaudidos.

Para el domingo proyectarán en el teatro la preciosa película «Los chicos de la Escuela», y para el día 11 Currito de la Cruz.

Agradecemos los grandes elogios que hacen de nuestro periódico La Hoja de Carabanchel, y las palabras de cariño y aliento para proseguir esta gran obra de cultura, que nos envían el elocuente orador sagrado, párroco de dicho pueblo, unida con la de su gran alcalde. A tan buenos amigos, como a los numerosos admiradores, tanto de ésta, como de fuera, nuestra fiel gratitud.

Nuestro distinguido amigo don Mariano Gómez Ulla, reciba nuestra enhorabuena por la honrosa condecoración, que por sus grandes servicios le ha concedido el Gobierno.

La célebre escritora Concha Espina y la poetisa Arteaga, hija de los duques del Infantado, desde hoy formarán en el brillante cuadro de nuestros notables colaboradores.

### OCAÑA

Ayer se celebró la procesión del Santo Entierro, con bastante concurrencia.

## Resumen general de la semana.

Madrid: Se aprobó el programa de las oposiciones a secretarios de Ayuntamientos y Diputaciones de primera categoría.

Málaga: El lunes impuso el gobernador la cruz del Mérito Militar, por los grandes servicios prestados al ejército, a sor Julia del Carmen.

Murcia: El martes tomó posesión de la Alcaldía don Francisco Martínez, director de «La Verdad».

Segovia: El miércoles nevó en esta comarca.

Sevilla: El jueves salieron los pasos de tres Cofradías, notándose en el trayecto una gran desanimación por causa del tiempo.

Toledo: Ayer se verificó la procesión del Santo Entierro.

Tokio: El día 23, en el aeródromo, ocurrió un gran accidente; un avión gigante se cayó y mató a seis espectadores y cuatro tripulantes.

Marruecos: El día 31, dos legionarios destacados en Ben-Tieb hicieron una salida llegando a Annual, sorprendiendo a un grupo de rebeldes, causándoles varios muertos.

## Horario de misas.

En la capilla del Hospital, a las seis.

En la iglesia de San Pascual, a las seis y cuarto.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media; los festivos, a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.

### Semana religiosa.

Día 4. Domingo.—Pascua de Resurrección.

Día 5. Lunes.—San Vicente Ferrer.

Día 6. Martes.—Santos Sixto y Marcelino.

Día 7. Miércoles.—San Epifanio.

Día 8. Jueves.—San Alberto Magno.

Día 9. Viernes.—San Marcelo.

Día 10. Sábado.—San Ezequiel.

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA  
TOLEDO

(5) FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

## Pascualico

o

### El Trovero de las Bochas

Laureada en los Juegos Florales de Zaragoza de 1905

ligros parecidos: pensó en la Madre de Dios y mientras el trueno rugía y los pedascos repetían su voz formidable y el agua corría por todo su cuerpo y los relámpagos rompían con resplandor vivísimo la oscuridad dejando ver en medio de ella la furia de los elementos desencadenados y detrás de ellos la muerte recogiendo sus despojos... ¡oh! entonces al pescador le pareció estar en los umbrales de la eternidad, perdió los últimos restos de valor con que había animado a Pascualico y le dijo en voz baja:

—Hijo mío, nos morimos: sólo la Virgen de la Balma puede salvarnos.—El chopo se inclinaba y el agua del río mojaba ya los pies de los cuitados.—Reza...

Dios te salve María... Un trueno retumbó más espantoso y Pascualico, en el colmo del terror, no lloraba, tiritaba y rezaba con voz débil contestando a su tío:

—Santa María, Madre de Dios...

Tal vez la Reina del cielo oyó aquella plegaria de angustia, porque, mientras en medio de las tinieblas seguía la tempestad, el chopo se sostenía.

III

### LOS PRIMEROS TROVOS

Al otro día, como si la naturaleza quisiera reirse de las fechorías de la tormenta pasada, el sol apareció por el Oriente con el rostro más risueño del mundo y a sus rayos erguíanse las yerbas, los árboles esponjaban ufanos sus hojas y se mostraban más verdes y lozanos, las flores enderezaban sus corolas y las muy vanidosas parecían rebosar de alegría, porque la lluvia les había lavado la cara.

Todavía quedaban en el espacio algunas nubes flotando en medio de aquel cielo purísimo; otras se arrasaban por las faldas de las montañas, y algunos jirones se colgaban de los picachos, se metían por las quebras, se amontona-

ban, disgregaban, volvían a amontonarse y luego trasponían la sierra. Al poco rato, sólo se veían allá, asomándose por el horizonte, un apretado grupo de cabezas blancas por arriba, más oscuras y confundándose en extensa zona al hundirse tras las cumbres de las montañas.

Aún mugía el Martín, cuya corriente iba encajonándose y reduciéndose a su álveo antiguo, como una fiera que, después de combate encarnizado, vuelve rezongando a su jaula.

Camino de las Bochas y dejando a sus espaldas al Martín, Pascualico y su tío no miraban el soberbio despertar de la naturaleza: pálidos y ojerosos, empapados en agua los vestidos, volvían a su casa sin hablar palabra, arrastrándose con trémulos pasos. Les parecía una pesadilla aquella noche tremenda en que mil veces se tragarón la muerte; pero el nombre de la Virgen de la Balma estuvo continuamente de sus labios, y el árbol que les sostenía no quiso caerse: fué amainando la tempestad sus iras, el río decreció rápidamente y al amanecer bajaron del chopo libertador y se dirigieron al pueblo.

Dejemos descansar al tío Dichicos que, más fuerte que su sobrino, se rehizo pronto del tremendo susto, y sigamos al héroe de nuestra historia que, tembloroso y calenturiento, se metió en el lecho al cuidado de su madre.

También había sido fiоче espantosa la de la tronada para la buena mujer. La tormenta arreciaba, la oscuridad era negra como boca de lobo y Pascualico no volvía. No durmió la pobre madre aquella noche, ¡qué iba a dormir! La pasó desvelada, pegado el rostro al cristal del postigo. Los relámpagos se sucedían rapidísimos y a su luz se esforzaba por distinguir la sombra de su hijo. Otras veces aplicaba el oído a las rendijas del balcón: por defuera sólo se oía el golpear monótono de los largos chorros que del tejado caían, el fragor lejano del Martín y el estampido del trueno.

La madre rezó, lloró y esperó, y cuando a la mañana vió venir a su Pascualico, primero dió un grito de alegría, pero bien pronto se le aguó el contento al observar el rostro pálido y el abatimiento del muchacho. Hizo acostar al

(Continuará).

**Comestibles finos**

Vinos y Licores

de

**Celedonio Tejedor**

Postas, 7.-Telf. 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almibar y mermeladas.

Todo primeras marcas

Se ofrece  
BORDADORA A MÁQUINA  
Y A MANO  
**CATALINA MORENO**  
Almibar, 52

**SE VENDE**

leche de vacas, a 80 céntimos el litro, servida a domicilio.

SE GARANTIZA SU PUREZA

Cacharras precintadas.

**Wenceslao García**  
ALMÍBAR, 43

**LA MADRILFÑA**  
**José Fernández**

Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—

Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142

**Angel Fernández y Enrique Ruiz**  
ordinarios de ésta a Madrid o viceversa, establecen dos servicios: Uno en el tren de las 8 y otro a las 12,10.

Avisos: Casa de Angel  
ABASTOS, 36

**LECHE**

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

**Garage Regio**

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas Michelin, gasolina y aceites.—Taller de reparaciones de toda clase de automóviles.—Repuestos Ford legítimos.—Especialidad en arreglos de motores Ford, de dinamos y carga de acumuladores.

Alquiler de autos y camionetas a precios baratísimos.

Postas, 39.-Telf. 139

**Confitería y Pastelería**

Hijo de Dorado



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas.

Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**Banco de Vizcaya**

SUCURSAL EN ARANJUEZ

Operaciones que realiza este Establecimiento

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**O C U P A D O**



**JOSE GUILABERT**

Stuart, núm. 33

Esteras y persianas de todas clases.—Géneros similares.—Cortinas orientales.—Cañizos para cielos rasos de todos los anchos. Espuertas, sogas, maromillos y piolas.

Aranjuez

**Gran Zapatería,  
Sombrerería  
y Funeraria**  
**Hijo de Francisco Varón**

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS

Stuart, 22 — Aranjuez

**Cándida Velázquez**

Infantas, núm. 19, principal  
ARANJUEZ

Lecciones de bordados y enseñanza de medias a máquina.

**EL SUBMARINO**

Objetos de escritorio, papetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

**Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUILER  
REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ



**Taller de Zapatería**

de

**Valentín Rodríguez**

Especialidad en calzado de caballero

Rey, 29.-Aranjuez

**Vinos nuevos de las bodegas de  
Francisco Fernández**

Montesinos, 20.-ARANJUEZ.-Telf 150

Se han puesto a la venta al por mayor y menor estos excelentes vinos que, a satisfacción de numerosa clientela, viene elaborando esta casa:

	Pesetas
Tinto o blanco, superior, 16 litros...	6,00
Idem..... > 1/2 > ...	0,20
Moscatel..... > 16 > ...	14,00
Idem..... > 1 > ...	1,00
Mistela..... > 1 > ...	1,50
Vinagre..... > 16 > ...	4,00
Idem..... > 1/2 > ...	0,15

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.-Tienúa



**SEÑOR LÓPEZ**

CONTABLE

SE OFRECE POR HORAS O FIJO

RAZÓN:

En la Administración de este periódico.



**Gran Hotel-Restaurant  
del Comercio**

San Antonio, 18

Teléfono 78

**DISPONIBLE**

**Arana y Compañía**

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

**Aparatos KODAK**

Próxima Exposición

Revendedor en Aranjuez

FRANCISCO BURGO

GOBERNADOR, 9

**CONSULTA**

de enfermedades del estómago, intestinos e hígado a cargo del especialista médico-quirúrgico

**DR. F. AGUILAR STUYEK**

de la Clínica Madinaveitia y ayudante del Dr. García Peláez.

Los sábados de 6 de la tarde a 9 de la noche, y los domingos de 9 a 12 de la mañana.

Stuar, 14 ARANJUEZ

**Jardín de Oñate**

Se venden plantas de la mejor calidad y se hacen ramos de flores.

Hay plantas de tomate y pimiento.

Teléfono 8.-ARANJUEZ

**La Mutual Franco-Española**

Alcalá, 38.—MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas

**Sr. Ibáñez**

Compra y venta de toda clase de fincas.—Particiones de herencia, especialmente todas aquéllas en las que no es necesaria la intervención de Notario, corriendo todo a su cargo hasta la entrega de documentos inscritos en el Registro de la propiedad.

**S. Antonio, 19**